

Cláusula composta em textos escritos: estrutura informacional e processos composicionais do Português e do Espanhol

Rosa Lucia Rosa GOMES

Universidade do Estado do Rio de Janeiro

RESUMO

O objetivo geral foi estudar os usos dos esquemas construcionais [(X) VS] e [V(X)S] em textos escritos – gênero tese – em espanhol, e jornal - em português sob o ponto de vista da linguística funcional centrada no uso. Pretendeu-se verificar, também, o grau de integração e opacidade da estrutura a fim de observar se havia processo de mudança estrutural em andamento e o grau de opacidade da estrutura. Para o embasamento teórico, foi utilizado o arcabouço teórico da Linguística Funcional Centrada no Uso, nos termos de Joan Bybee (2010), Elizabeth Traugott e Gaeme Trousdale (2013) e Lambrecht (1994). Traugott e Trousdale (2013) observam que a composicionalidade é gradiente e se relaciona com a extensibilidade, ou seja, por níveis (instanciais) ao qual ela pode se estender, e, refletir transparência (ou opacidade) na relação forma e função. Os autores argumentam que a produtividade da construção está relacionada à esquematicidade. Nas análises dos dados, foi controlada a produtividade através da frequência de tipos e de ocorrências. A partir da análise dos dados, constatou-se que o verbo *existir* é um predicado unitário, que instancia um argumento interno. Assim, a semântica Lexical do verbo *existir* contribui com parte do significado, e instancia sujeito com função apresentativa, que exige menor agentividade. O constructo com esse verbo, também, pode conter constituintes não prototípicos, ou seja, que não são instanciados pela semântica lexical dessa categoria, e, por isso, pode haver oração completiva cujo argumento é selecionado pelo nome. Em outros termos, a estrutura informacional constitui-se como um modelo mental de organização da informação linguística, ou seja, a sintaxe instancia estruturas sintáticas de diversas complexidades via processo de composição. Desse modo, a pesquisa propôs-se a observar os aspectos cognitivos, composicionais envolvidos no uso linguístico.